



- **Conférence mondiale du Café**
- **Conseil international du Café**
- **Comité consultatif du secteur privé**
- **Comité de promotion**
- **Comité exécutif**
- **Comité des finances**

**Convocation de la Conférence mondiale du Café (26 - 28 février 2010) et des réunions de l'OIC (1 – 4 mars 2010), Guatemala (Guatemala)**

## **Introduction**

1. Le Directeur exécutif présente ses compliments aux Membres de l'OIC et aux observateurs et a l'honneur de les informer que la Conférence mondiale du Café se tiendra du 26 au 28 février 2010, suivie de la 104<sup>e</sup> session du Conseil international du Café et des autres réunions de l'OIC, du 1 au 4 mars. On trouvera le programme préliminaire des réunions en Annexe I. Un manuel contenant des informations générales sur le Guatemala sera diffusé séparément.

## **Lieu de la Conférence**

2. Les réunions sont organisées selon l'hypothèse que l'Accord de 2001 sera encore en vigueur au moment de la 104<sup>e</sup> session du Conseil. Si l'Accord de 2007 entre en vigueur avant cette date, les modifications nécessaires seront apportées au programme pour assurer une transition sans heurts entre les deux accords.

3. La Conférence se tiendra au Centre de conférence de l'hôtel Westin Camino Real, 14 Calle 0-20, Zona 10, Guatemala (Guatemala).

## **Lieu des réunions de l'OIC**

4. La session du Conseil et les autres réunions de l'OIC se tiendront au siège de l'Association nationale du café (Anacafé), 5a Calle 0-50, Zona 14, Guatemala (Guatemala) (Téléphone : +(502) 2324 3700 Poste 125 / 2362 3211 / 2333 6730, Site web : [www.anacafe.org](http://www.anacafe.org)).

5. Les Annexes ci-après sont jointes au présent document :

- |            |   |
|------------|---|
| Annexe I   | Programme préliminaire des réunions (Conférence et réunions de l'OIC) |
| Annexe II  | Noms et tarifs des hôtels   |
| Annexe III | Formulaire d'inscription (Conférence mondiale du Café)                |
| Annexe IV  | Formulaire d'inscription (Réunions de l'OIC)                          |
| Annexe V   | Formulaire de demande de transport (arrivée et départ)                |

## CONFÉRENCE MONDIALE DU CAFÉ (26 – 28 FÉVRIER 2010)

1. Des informations sur la Conférence mondiale du Café, y compris le programme préliminaire, le lieu de la conférence et autres arrangements, ont été diffusées dans le document ICC-103-3 et sont affichées sur le site web officiel de la Conférence ([www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)). Un programme actualisé sera distribué à une date proche de la Conférence. Les Membres sont invités à informer les représentants du secteur du café de leurs pays de la tenue de la Conférence mondiale du Café 2010 et à les encourager à y participer et à y contribuer.

### **Pour plus ample information sur la Conférence et les inscriptions :**

Blanca Castro  
Coordinatrice Marketing  
Association nationale du café (Anacafé)  
5a Calle 0-50, Zona 14  
Guatemala  
Guatemala  
Téléphone : +(502) 5510 8426  
Télécopie : +(502) 2366 5776  
Courriel : [Blanca.MCG@anacafe.org](mailto:Blanca.MCG@anacafe.org)  
Site web : [www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)

**OU** Stephanie Cariñes  
Anacafé  
Téléphone : +(502) 2421 3759

**Pour information / réservations d'hôtels et d'excursions : [info@wcc2010guatemala.com](mailto:info@wcc2010guatemala.com)**

### **Inscription à la Conférence**

2. Chaque pays Membre de l'OIC a droit à **trois** places gratuites. Les Membres sont invités à consulter le point de contact désigné pour leur pays avant de réserver les places gratuites afin d'éviter tout chevauchement. Les délégués supplémentaires devront acquitter des droits d'inscription (payables par carte de crédit) :

International	US\$450
Centraméricain	US\$350
Guatemala	US\$150

3. Ces droits d'inscription comprennent l'entrée à la cérémonie d'ouverture, à la Conférence, à l'exposition et aux activités sociales du programme. Ils comprennent également les déjeuners et les pauses café de la Conférence ainsi que le transport (arrivée, départ, trajets vers et à partir du Centre de conférence et les activités sociales du programme).

4. Les délégués sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible. L'inscription peut se faire en ligne à [www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com). Immédiatement après l'inscription en ligne, un message de confirmation est envoyé avec un mot de passe qui peut être utilisé pour faire les réservations d'hôtel, de transport ou d'excursions. Les délégués n'ayant pas accès à l'internet peuvent renvoyer le formulaire d'inscription dûment complété (Annexe III) aux organisateurs de la Conférence au Guatemala avant le **30 novembre 2009** au plus tard, à Blanca Castro, Anacafé, Téléphone : +(502) 5510 8426, Télécopie : +(502) 2366 5776, Courriel : [Blanca.MCG@anacafe.org](mailto:Blanca.MCG@anacafe.org).

### **Réservations d'hôtel**

5. Les délégués doivent faire leurs propres réservations d'hôtel. Une liste des hôtels, avec leurs tarifs, est donnée à l'Annexe II. Les délégués peuvent faire leurs réservations d'hôtel en ligne sur le site web de la Conférence ([www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)). Après le dépôt d'une demande de réservation, un représentant prendra contact pour communiquer des informations complémentaires et donner les instructions de paiement. Les délégués n'ayant pas accès à l'internet peuvent contacter Stephanie Cariñes à Anacafé (+(502) 2421 3759) ou l'hôtel par téléphone, télécopie ou courriel (voit l'Annexe II pour les coordonnées des hôtels).

6. La demande de chambres d'hôtel étant considérable à cette époque de l'année à Guatemala, les délégués sont invités à faire leurs réservations le plus rapidement possible.

### **Réservations de voyage**

7. La demande de vols à destination de Guatemala étant considérable à cette époque de l'année, les délégués sont invités à faire leurs réservations de voyage le plus rapidement possible.

8. Des vols internationaux directs desservent l'aéroport La Aurora de Guatemala à partir de Bogotá, La Havane, Madrid, Managua, Mexico, Panama, San José, San Pedro Sula, San Salvador, Tegucigalpa et de 10 villes des États-Unis (dont Los Angeles, Miami, New York et Washington). Les compagnies aériennes suivantes desservent le Guatemala :

- American Airlines ([www.aa.com](http://www.aa.com))
- Continental Airlines ([www.continental.com](http://www.continental.com))
- Copa Airlines ([www.copaair.com](http://www.copaair.com))
- Delta ([www.delta.com](http://www.delta.com))
- Iberia ([www.iberia.com](http://www.iberia.com))
- Mexicana ([www.mexicana.com](http://www.mexicana.com))
- TACA ([www.taca.com](http://www.taca.com))

## **Visas et passeports**

9. Les délégués sont invités à vérifier auprès de leurs autorités s'ils ont besoin d'un visa d'entrée au Guatemala. Selon les informations que nous avons en notre possession, nous croyons savoir que les ressortissants des pays Membres de l'OIC ci-après ne nécessitent pas de visa :

Allemagne, Autriche, Belgique, Brésil, Bulgarie, Costa Rica, Chypre, Danemark, El Salvador, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Grèce, Honduras, Hongrie, Inde, Irlande, Italie, Japon, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malte, Mexique, Nicaragua, Norvège, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie, Royaume-Uni et Venezuela (République du).

10. Les passeports doivent être valides six mois après la fin du séjour. Des informations complémentaires sur les visas et les passeports peuvent être obtenues auprès des ambassades ou consulats du Guatemala locaux ou de sites web comme : [www.guatemala.embassyhomepage.com](http://www.guatemala.embassyhomepage.com).

11. Les délégués transitant par les États-Unis ont besoin de visas. Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès des ambassades des États-Unis ([www.usembassy.gov/](http://www.usembassy.gov/)).

## **Assistance pour l'obtention de visas**

12. Des informations sur les visas à destination du Guatemala sont disponibles sur le site web du Ministère des relations extérieures du Guatemala : <http://www.minex.gob.gt>. La liste des ambassades du Guatemala est également affichée sur le même site web.

13. Un formulaire spécial de visa est affiché sur le site web du ministère des relations extérieures dont le lien figure sur le site web de la Conférence. Les délégués de l'OIC qui nécessitent un visa recevront une version électronique qu'ils devront imprimer ; des dispositions particulières seront prises lors de leur arrivée au Guatemala.

## **Transport : arrivées et départs à l'aéroport**

14. L'aéroport international La Aurora est situé à 6,5 km au sud de la ville, à 20 minutes environ en taxi de la Zona Viva (Zone 10) où se trouve le Centre de conférence. Un transport spécial sera disponible à l'arrivée et au départ des délégués de l'OIC. Les délégués sont invités à compléter le formulaire en ligne de demande de transport, avec les dates, heures et numéros des vols d'arrivée et de départ ([www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)) ou (si les délégués n'ont pas accès à l'internet) à compléter et renvoyer le formulaire de demande de transport joint au présent document.

15. La taxe de départ est de US\$30 (généralement incluse dans le prix du billet). Une taxe de sécurité de US\$3 est payable à l'aéroport.

### **Transport : entre l'hôtel et les lieux des réunions**

16. Un transport sera assuré entre les hôtels et les lieux des réunions. Les trajets seront publiés dans le dossier de la conférence et un bureau d'information sur la Conférence sera présent dans tous les hôtels figurant dans la liste jointe. Les autobus et arrêts d'autobus proches des hôtels seront clairement identifiés.

17. Pendant les réunions de l'OIC, un transport sera également assuré entre les hôtels et Anacafé (et vice-versa) ainsi que vers et à partir des restaurants locaux au moment du déjeuner.

### **Excursions**

18. Des excursions spéciales sont prévues à l'intention des participants à la Conférence (avant et après la Conférence) :

#### **Excursions pour les partenaires (gratuites)**

	<b>Date</b>
Musées Popol Vuh et Ixchel	26 février
Marché de l'artisanat	27 février
Visite guidée du Guatemala	28 février

#### **Excursions d'une journée**

	<b>Prix</b>
Antigua	US\$54
Volcan Pacaya	US\$49
Lac Atitlán (Santiago Atitlán et Santa Catarina Palopó)	US\$63
Marché artisanal de Chichicastenango	US\$60
Parc national de Tikal	US\$303

#### **Excursions de deux jours (deux jours et une nuit)**

	<b>Prix</b>
Lac Atitlán et marché artisanal de Chichicastenango	Simple : US\$224
	Double : US\$166
	Triple : US\$157
Sites archéologiques de Tikal et de Yaxhá	Simple : US\$438
	Double : US\$391
	Triple : US\$384
Antigua	Simple : US\$246
	Double : US\$183
	Triple : US\$178

19. Pour plus ample information ou pour réserver une excursion, veuillez consulter la section excursions (Tours) du site web de la Conférence ([www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)).

## RÉUNIONS DE L'OIC (1 – 4 MARS 2010)

### Ordres du jour et dispositions pour les réunions

20. Les ordres du jour seront diffusés séparément. Les Membres qui souhaitent proposer des sujets ou des projets de décisions pour ces réunions sont invités à en informer le Directeur exécutif par écrit avant le **30 novembre 2009** au plus tard. Tout document devant être diffusé ou examiné à ces réunions devra parvenir au Secrétariat (info@ico.org) avant le **30 novembre 2009** au plus tard, de façon qu'il puisse être traduit et diffusé aux Membres à l'avance. Les délégués qui souhaitent faire un exposé sont invités à en informer le Secrétariat avant cette même date, de façon que les dispositions nécessaires puissent être prises.

21. Une équipe d'interprètes sera présente du 26 février au 4 mars 2010.

22. Des informations sur les hôtels, les compagnies aériennes, les transports, les visas, les excursions, etc. figurent dans les paragraphes 5 à 19 ci-dessus.

### Pouvoirs des Membres de l'OIC

23. Les pouvoirs pour la 104<sup>e</sup> session du Conseil international du Café doivent être envoyés au Directeur exécutif au siège de l'OIC à Londres (22 Berners Street, Londres W1T 3DD) selon les modalités ci-dessous.

24. Il est rappelé aux Membres qu'aux termes de la règle 3 du Règlement de l'Organisation (document EB-3820/02), ils doivent communiquer au Directeur exécutif, par écrit, aussitôt que possible après réception de la présente notification, la composition de leurs délégations. **Les Membres sont invités à veiller à ce que leurs pouvoirs parviennent à l'Organisation avant le 29 janvier 2010 au plus tard afin de faciliter la préparation du rapport sur la vérification des pouvoirs et de la liste des délégués avant les réunions.**

25. Les pouvoirs doivent être délivrés par écrit par un ministre ou un service gouvernemental compétent du pays concerné ou par un représentant de la Mission diplomatique du Membre concerné, soit dans le pays du siège de l'Organisation, soit dans le pays où la session se tient. Les pouvoirs communiqués par télécopie peuvent être acceptés ; toutefois, il est demandé aux Membres de présenter le document original des pouvoirs après la session, à titre documentaire.

26. Les pouvoirs des délégations seront examinés par le président, avec l'assistance du Secrétariat, qui fera rapport au Conseil. La liste des délégués sera établie à partir des pouvoirs communiqués par les Membres et des réponses des observateurs.

## Observateurs – notification de présence

27. Les observateurs des pays non membres, des organisations internationales et des associations du secteur privé invités qui souhaitent assister à la session du Conseil et/ou aux autres réunions de l'OIC sont invités à informer le Directeur exécutif avant le **30 novembre 2009** au plus tard des réunions particulières auxquelles ils souhaitent assister.

## Badges

28. Pour des raisons d'identification et de sécurité, tous les participants aux réunions doivent s'inscrire auprès du bureau d'inscription dès leur arrivée et porter le badge qui leur sera remis pendant toutes les réunions.

## INFORMATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

Population	Guatemala : 13 millions Ville de Guatemala : 2,5 millions
Superficie	108 000 km <sup>2</sup>
Langues	Espagnol et langues autochtones
Heure locale	GMT -6
Alimentation électrique	Courant alternatif 110V 60 Hz
Préfixe téléphonique international	+502 (Guatemala) +2 (ville de Guatemala)
Monnaie	Quetzal (1 quetzal = 100 centavos). Un convertisseur universel de devises est disponible à <a href="http://www.xe.com/ucc">www.xe.com/ucc</a>
Climat	Températures moyennes en février/mars à Guatemala : 25° – 27° C (maximum) et 12° – 14° C (minimum). Prévisions météorologiques pour le Guatemala : <a href="http://www.cnn.com">www.cnn.com</a> or <a href="http://www.weather.com">www.weather.com</a>
Assurance médicale/de voyage	Les délégués sont invités à contracter une assurance médicale et de voyage.
Exigences d'ordre médical pour l'entrée au Guatemala	<b>Vaccins obligatoires :</b> Fièvre jaune si le voyageur vient d'une région où cette maladie est présente. <b>Vaccins recommandés :</b> Rage, diphtérie, hépatite A et B, malaria, poliomyélite, tuberculose, tétanos, typhoïde et cholera. En cas de doute au sujet des vaccins, contacter le consulat général ou l'ambassade du Guatemala local.
Liens utiles	Conférence mondiale du Café : <a href="http://www.wcc2010guatemala.com">www.wcc2010guatemala.com</a> Ambassade du Guatemala : <a href="http://www.Guatemala.embassyhomepage.com">www.Guatemala.embassyhomepage.com</a> Commission du tourisme au Guatemala (INGUAT) : <a href="http://www.visitguatemala.com">www.visitguatemala.com</a> Anacafé : <a href="http://www.anacafe.org">www.anacafe.org</a> Ministère des relations extérieures du Guatemala : <a href="http://www.minex.gob.gt">http://www.minex.gob.gt</a>

As at 1 October 2009				
<b>CONFÉRENCE MONDIALE DU CAFÉ</b> <b>Convention Centre of the Westin Camino Real Hotel</b> <b>14 Calle 0-20, Zone 10, Guatemala City, Guatemala</b> <b>26 – 28 February 2010</b>				
<b>Thursday, 25 February</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
10:00	Press conference	Press Room Las Ceibas	Press	
<b>Friday, 26 February</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
09:00 – 13:30	Registration	Registration Area La Ronda	Conference participants	
10:00	Inauguration of exhibition	Los Lagos		
10:30 – 11:30	Briefing with Executive Director, Anacafé, speakers and moderators	Las Ceibas II	Restricted: Conference speakers and moderators	
<b>13:00 – 14:00</b>	<b>Lunch break</b>	Los Lagos y Jardines		
14:00 – 16:00	Opening Ceremony/ Welcome speeches	Gran Salón Real (Westin Camino Real hotel)	Conference participants	
16:00 – 17:30	Keynote speeches	Gran Salón Real	Conference participants	
18:00	Reception hosted by President Colom	Palacio de la Cultura	Conference participants/invited guests	
<b>Saturday, 27 February</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
09:00 – 10:15	Session 1: Economic sustainability – the economics of production	Gran Salón Real	Conference participants	
10:15 – 10:30	Coffee break	Los Lagos		
10:30 – 12:30	Session 1 cont.	Gran Salón Real	Conference participants	
<b>12:30 – 14:00</b>	<b>Lunch break</b>	Los Lagos y Jardines (Westin Camino)		
14:00 – 15:15	Session 2: Economic sustainability – the economics of demand	Gran Salón Real	Conference participants	
15:15 – 15:30	Coffee break	Los Lagos		
15:30 – 17:30	Session 2 cont.	Gran Salón Real	Conference participants	
19:00 -	Gala party (50 <sup>th</sup> anniversary of Anacafé)	Anacafé headquarters	Conference participants/ invited guests	
<b>Sunday, 28 February</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
09:00 – 10:40	Session 3: Environmental sustainability	Gran Salón Real	Conference participants	
10:40 – 11:00	Coffee break	Los Lagos		
11:00 – 12:30	Session 4: Social sustainability	Gran Salón Real	Conference participants	
<b>12:30 – 14:00</b>	<b>Lunch break</b>	Los Lagos y Jardines		
14:00 – 15:20	Session 4: Social sustainability cont.	Gran Salón Real	Conference participants	
15:20 – 15:40	Coffee break	Los Lagos		
15:40 – 17:00	Closing ceremony and Conference conclusions	Gran Salón Real	Conference participants	

<b>As at 1 October 2009</b>				
<b>ICO MEETINGS (1 – 4 MARCH 2010) PROVISIONAL PROGRAMME</b>				
<b>Monday, 1 March</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
08:45 onwards	Registration	La Ronda Camino Real	ICO Membres and observers	Accreditation / registration of ICO delegates throughout the day
09:30 – 13:00	PSCB	Salón Presidentes Anacafe	Restricted	Without interpretation
<b>13:00 – 14:00</b>	<b>Lunch break</b>	Shuttle service		
13:15 – 15:30	Finance Committee	Salón Junta Directiva	Restricted: ICO Membres only	
<b>Tuesday, 2 March</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
08:30 – 09:30	Briefing meeting	Aroma de Café	Restricted	Chairmen and invited Members only
09:30 – 11:30	Executive Board	Pergamino	Membres	
11:30 – 13:00	Promotion Committee	Los Presidentes	ICO Membres and observers	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Lunch break</b>	Shuttle service		
14:30 – 17:00	Council	Los Presidentes	ICO Membres and observers	
<b>Wednesday, 3 March</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
09:30 – 13:00	Council	Los Presidentes	ICO Membres and observers	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Lunch break</b>	Shuttle service		
14:30 – 17:30	Council	Los Presidentes	ICO Membres and observers	
<b>Thursday, 4 March</b>		<b>Room</b>	<b>Open to</b>	<b>Note</b>
09:00 – 10:00	Press conference	Tbc	Press	The Executive Director and Chairmen will brief the press on the outcome of meetings during the week (to be confirmed)
10:00 – 13:00	Council	Los Presidentes	ICO Membres and observers	
<b>13:00 – 14:30</b>	<b>Lunch break</b>	Shuttle service		
13:00 – 17:00	Council	Los Presidentes	ICO Membres and observers	

**Notes:**

1. A shuttle service will be provided at lunchtime to take delegates to hotels and restaurants 10 minutes away from Anacafé headquarters.
2. There will be one team of interpreters from 1 to 4 March.

## HÔTELS ET TARIFS

1. Les délégués sont invités à faire leurs réservations d'hôtel en ligne le plus rapidement possible sur le site web de la Conférence ([www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)). Après le dépôt d'une demande de réservation, un représentant prendra contact pour communiquer des informations complémentaires et donner les instructions de paiement. Ou bien, les délégués peuvent contacter [info@wcc2010guatemala.com](mailto:info@wcc2010guatemala.com) ou, s'ils n'ont pas accès à l'internet, téléphoner à Stephanie Cariñes au +(502) 2421 3759.

2. La demande de chambres d'hôtel étant considérable en février et mars à Guatemala, il est suggéré de faire les réservations le plus rapidement possible.

Le plan ci-dessous donne l'emplacement des hôtels, du Centre de conférence et du siège d'Anacafé.



**HÔTEL****Westin Camino Real \*\*\*\*\***

Avenida la Reforma y 14 Calle, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2337 2500 poste 5589  
Courriel : reservaciones@caminoreal.com.gt  
Site web : www.starwoodhotels.com/westin

**Best Western Hotel Stofella \*\*\*\***

2 Avenida 12-28, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2410 8600 / 2410 8620  
Courriel : info@stofella.com  
Site web : www.stofella.com/

**Holiday Inn \*\*\***

1 Avenida 13-22, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2421 0001  
Site web : www.guatemala.holiday-inn.com

**Biltmore Express \*\*\***

15 Calle 0-31, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2337 2500 Poste 5589/5583  
Site web : même que Camino Real

**Radisson Hotel & Suites \*\*\*\*\***

1 Avenida 12-46, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2421 5151 / 4018 8098  
Courriel : reservas@radissonguatemala.com  
Site web : www.radisson.com/guatemalacitygt

**Barcelo Guatemala \*\*\*\*\***

7 Avenida 15-45, Zona 9  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2320 4038  
E-mail: guatemalacity@barcelo.com  
Site web : www.barcelo.com

**Intercontinental**

14 Calle 2-51, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2413 4557 / 5826 1006  
Site web : www.intercontinental.com

**Hotel Viva Clarion Suites \*\*\*\*\***

14 Calle 3-08, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2421 3333 / 5502 9923  
Courriel : reservas@clarionguatemala.com  
Site web : www.clarionguatemala.com

**TARIF JOURNALIER (SANS LE PETIT DÉJEUNER)**

Deluxe simple ou double : US\$260 +22% taxe  
Executive Club : US\$290 +22% taxe  
Simple ou double : US\$165 +22% taxe

Note : La Conférence mondiale du Café 2010 se tiendra au Westin Camino Real.

Simple ou double : US\$65 +22% taxe  
Triple : US\$75 +22% taxe

Simple ou double : US\$165 +22% taxe

Simple ou double : US\$150 +22% taxe

Deluxe suite simple ou double : US\$200 +22% taxe  
Premier suite simple ou double : US\$180 +22% taxe  
Junior suite simple ou double : US\$180 +22% taxe

Junior suite simple : US\$350 +22% taxe  
Club premium simple : US\$300 +22% taxe  
Superior deluxe simple : US\$270 +22% taxe  
Superior standard simple : US\$250 +22% taxe

Deluxe double : US\$304 + 22% taxe  
Deluxe simple : US\$289 + 22% taxe

Suite elite double: US\$250 +22% taxe  
Suite elite simple : US\$225 +22% taxe  
Suite deluxe triple : US\$250 +22% taxe  
Suite deluxe double: US\$200 +22% taxe  
Suite deluxe simple : US\$180 +22% taxe

**Hotel Vista Real Guatemala \*\*\*\*\***

Prolongación Blvd. Los Próceres Km 9, Zona 15  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2427 0000 Poste 1031  
Courriel : info@vistareal.com  
Site web : www.vistareal.com

Business class floor gran clase : US\$295 +22%  
taxe  
Business class floor master : US\$285 +22%  
taxe  
Gran clase: US\$265 +22%  
taxe  
Master suite : US\$250 +22%  
taxe

**Crowne Plaza \*\*\*\*\***

Avenida las Americas 9-08, Zona 13  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2422 5010  
Site web : www.CrownePlaza.com

Master suite : US\$250 + 22% taxe  
Junior suite : US\$135 + 22% taxe  
Executive floor : US\$125 + 22% taxe  
Standard simple ou double:US\$100 + 22% taxe

**Otelito**

12 calle 4-51, Zona 10  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2339 1811 / 5210 8760  
Courriel : reservations@otelito.com / stay@otelito.com  
Site web : www.otelito.com

Suite : US\$96 + 22% taxe  
Double: US\$96 + 22% taxe  
Simple: US\$85 + 22% taxe

**Hotel Princess Guatemala \*\*\*\*\***

13 calle 7-65, Zona 9  
Guatemala  
Tél. : +(502) 2423 0909  
Site web : www.hotelesprincess.com/en/guatemala

Deluxe simple ou double : US\$125 + 22% taxe

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**  
**CONFÉRENCE MONDIALE DU CAFÉ (26 – 28 FÉVRIER 2010)**  
(un formulaire par personne)

L'inscription peut également se faire en ligne à [www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com).

**A compléter et à renvoyer à :**

**Blanca Castro**  
**Asociación Nacional del Café (Anacafé)**  
**Guatemala (Guatemala)**  
**Téléphone : +(502) 5510 8426**  
**Télécopie : +(502) 2366 5776**  
**Courriel : Blanca.MCG@anacafe.org**  
**Site web : www.wcc2010guatemala.com**

**Inscription à la Conférence mondiale du Café – Délégués de l'OIC**

M./Mme . Prénom : ..... Nom : .....

Nom à inscrire sur le badge d'inscription : .....

Titre officiel : ..... Organisation: .....

Adresse : .....

Pays : ..... Téléphone : .....

Télécopie : ..... Courriel : .....

J'assisterai à la Conférence mondiale du Café en tant que membre de la délégation : **OUI**  **NON**

.....  
*(Indiquer le nom du pays Membre de l'OIC / de l'association du CCSP, etc.)*

Je m'inscris pour une des **trois places gratuites** auxquelles mon pays a droit **OUI**  **NON**

Mon inscription est confirmée par la personne désignée pour mon pays **OUI**  **NON**   
(prière de donner son nom pour confirmation ou éclaircissements, le cas échéant)

**Inscription à la Conférence mondiale du Café – autres que les délégués de l'OIC**  
**(ou pour les places supplémentaires demandées par les Membres) :**

Droits d'inscription pour les délégués internationaux (US\$450) **OUI**  **NON**

Droits d'inscription pour les délégués centraméricains (US\$350) **OUI**  **NON**

**Mode de paiement :**

Carte de crédit : AMEX/VISA/MC/Autre : .....

Nom du titulaire de la carte : .....

Numéro de la carte : .....

Code de sécurité : ..... Date d'expiration : .....

Signature: .....

**Note :** *Après inscription, le coût total, taxes comprises, vous sera communiqué par courriel ou télécopie aux fins d'approbation.*

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**  
**RÉUNIONS DE L'OIC (1- 4 mars 2010)**  
(un formulaire par personne)

Pour les membres de l'OIC assistant au Conseil, des pouvoirs sont également requis.

J'assisterai aux réunions suivantes qui auront lieu à Guatemala :

	<b>Oui*</b>	<b>Non*</b>
Conférence mondiale du Café (26-28 février)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Compléter le formulaire séparé)
Comité consultatif du secteur privé (1 mars)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (CCSP)
Comité des finances (1 mars)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Membres)
Comité exécutif (2 mars)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Membres)
Comité de promotion (2 mars)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Membres et observateurs)
104 <sup>e</sup> session du Conseil (2 au 4 mars)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Membres et observateurs)

\* *Cocher la case appropriée*

en qualité de membre de la délégation : .....  
*(indiquer le nom du pays Membre de l'OIC, de l'association du CCSP ou de l'organisation observateur etc.)*

M./Mme . Prénom : ..... Nom : .....

Nom à inscrire sur le badge d'inscription : .....

Titre officiel : .....

Organisation : .....

Adresse : .....

Pays : ..... Téléphone : .....

Télécopieur : ..... Courriel : .....

Signature : .....

**Le présent formulaire est à renvoyer au :**

Directeur exécutif

Organisation internationale du Café

22 Berners Street

Londres W1T 3DD

Royaume-Uni

Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600

Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630

Courriel : [info@ico.org](mailto:info@ico.org)

**FORMULAIRE DE DEMANDE DE TRANSPORT  
CONFÉRENCE MONDIALE DU CAFÉ (26 – 28 FÉVRIER 2010)  
RÉUNIONS DE L'OIC (1 – 4 MARS 2010)**

**Veillez compléter le formulaire ci-après de demande de transport entre l'aéroport international La Aurora de Guatemala et votre hôtel (un formulaire par personne).**

**Les demandes de transport peuvent également être complétées en ligne : [www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com).**

Pays Membre de l'OIC / Association du CCSP : .....

Prénom : ..... Nom : .....

Titre : ..... Organisation : .....

Pays : ..... Téléphone : .....

Télécopie : ..... Courriel : .....

**Arrivée à Guatemala :**

Date : ..... Heure : .....

Compagnie aérienne : ..... Numéro de vol : .....

**Départ de Guatemala :**

Date : ..... Heure : .....

Compagnie aérienne : ..... Numéro de vol : .....

**Hôtel à Guatemala :** .....

**A renvoyer à :**

Blanca Castro

Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Télécopie : +(502) 2366 5776

Courriel : Blanca.MCG@anacafe.org

Site web : [www.wcc2010guatemala.com](http://www.wcc2010guatemala.com)